

ཨྲ།བདུད་ཅི་སྒྲིང་པོ་ཡན་ལག་བརྒྱད་པ་

གསང་བམན་ངག་གི་རྒྱུད་

ཅེས་བྲམ་བཞུགས་སོ།།

四 部 医 典

宇妥·元丹贡布等著

本书的翻译工作是在青海省科学技术委员会、青海省卫生厅主持下，由青海省药品检验药物研究所承办。

译注者 马世林 罗达尚
毛继祖 王振华



020644 /R2YT

上海科学技术出版社

四 部 医 典

宇妥·元丹贡布等著

上海科学技术出版社出版

(上海瑞金二路450号)

新华书店上海发行所发行 祝桥新华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 20.75 字数 491,000

1987年10月第1版 1987年10月第1次印刷

印数: 1-6,600

ISBN 7-5323-0531-7/R·156

书号: 14119·1982 定价: 7.50元

内容提要

《四部医典》藏文原名《华丹据悉》，是中国医学·藏医学伟大宝库中的一部经典著作。由古代著名藏医学家宇妥·元丹贡布等编著，集古代藏医学的大成，又吸取了中医学、天竺和大食医学的内容，约于公元773~783年著成。

全书由四部分组成：第一部总则本，第二部论述本，第三部秘诀本，第四部后序本。内容丰富，篇幅较多，主要有五个方面：一. 基础理论，二. 解剖、生理，三. 疾病诊断方法，四. 疾病治疗的原则和方法，五. 药学的理论基础和用药原则。

本书著者系藏传佛教僧人，原著采用古藏文的佛经韵语编写。这次以述意为主的白话文体翻译全文。本书可供藏医药学的教学、研究及广大临床工作者批判地继承、参考。

译注说明

(一) 本书是根据青海塔尔寺所藏木刻藏文版印刷本译出。为了减少遗漏和错词、错字，在校对时，又以四川德格县所藏木刻版印刷本作了校订。

(二) 本书原著是以九言为主的佛经诗体写成。现从阅读的效果出发，以通俗易懂的白话文译出。

(三) 书中所用疾病名称，尽可能采用中医名称，有少数名称无法采用对应的中医名称时，就以藏文音译名译出，并加以注释。有的名称虽未注释，但在书中已有解释。如六味、八性、十七效在第一部提出了这三个词，但在第二部为了阅读方便，仍作了解释。

(四) 在注释中有部分名称只有音译名。因为对其病名或药名尚不清楚，故附上音译名与藏文原名供读者研究。

(五) 鉴于本书成书的年代较早，当时的病名、药名，特别是生理名称和矿物药名称与现代生理学、解剖学、矿物学的名称实难一一对号，加之解释失传，困难就更大，这些难点唯有存疑，以待继续研究和考证。

(六) 药物名称翻译中有两种情况需要交待。即一是一名多物用音译名，如“策敦木”是指麻黄属多种植物；“哇夏嘎”是指爵床科植物鸭嘴花，紫堇科植物多种紫堇，玄参科植物多种婆婆纳等七科近二十种植物；“曲什扎”是蓼科大黄属多种植物；“热衮巴”指罂粟科紫堇属多种植物，报春花科植物羽叶点地梅、蔷薇科植物白里金梅及长叶无尾果等。类似此种情况，在译文中只用一种植物代表，显然是不合适的，故以用音译名为妥。二是有些药物书中虽有记载，但早已失传，无法译出，故亦用音译名。

(七) 附录中所列书中常用动植物药汉、拉丁学名对照，可供从事藏药植物科研工作者参考，对不懂藏文而懂拉丁文的同志是一个方便，有利于研究工作。

译注者

一九八一年春节

序

《四部医典》是继《医学大全》、《无畏的武器》、《月王药诊》等代表名著之后的一部藏医药学经典著作，藏文原名《华丹据悉》。全名为《甘露要义八支密秘诀窍续》，《四部医典》系原著简称，意即全书由四部分组成。即第一部：《总则本》共六章，有彩色挂图四幅，它概括论述了人体的生理、病理、诊断及治疗。第二部：《论述本》共三十一章，有彩图三十五幅，主要论述了人体生理解剖、病因和规律、诊断方法和治疗原则，药物的性味功效。第三部：《秘诀本》共九十二章，有彩色挂图十六幅，专门论述各种疾病的诊断和治疗。第四部：《后序本》共二十七章，有彩图二十四幅，主讲脉诊和尿诊，药物剂型配方和功效。这是一部古代藏医药学巨著，沿用至今仍是藏、蒙医药人员的经典读物。现在，由我省卫生厅和科委主持译注的《四部医典》汉文译注本的出版，是继承和发扬祖国医药学，特别是我国民族医药学宝贵遗产的一件大喜事。它将为民族医药学的交流和发展起到积极的促进作用。

《四部医典》是公元八世纪著名藏医学家宇妥·元丹贡布等所著。他们吸收了《医学大全》、《无畏的武器》（均失传）和《月王药诊》等著作的精华，并总结了藏医药的临床经验，亦吸收了中医学、天竺和大食医药学的内容，用了十年的时间，约于公元773~783年著成。后来经世代许多藏医药学家的修改、增补、注释、整理而愈趋详细完整，直到公元1573年经老宇妥·元丹贡布的第十三代后裔小宇妥·元丹贡布（1118~1193）进行了全面修订。后来，宿喀·洛追杰波（1509~?）刻印了“扎当《据悉》”（扎当是地名）。在五世达赖（1617~1682）和第司·桑杰嘉措（1653~1705）执政时期，重新对“扎当《据悉》”进行了校对和修订，刊刻了现行的《四部医典》。

《四部医典》全书一百五十六章，原著是用九个字一句的藏文写成的韵体文，为不失原意和使读者容易理解，本书以白话文译出，并作了必要的注释。全书内容丰富，篇幅较多，但归纳起来有五个方面：一、基础理论；二、生理和解剖；三、疾病的诊断方法；四、治疗疾病的原则和方法；五、药学的基础理论和用药原则。

藏医学基础理论

藏医理论认为，人体内存在三大因素：“龙”（气）、“赤巴”（胆）、“培根”（涎）；七大物质基础：即，饮食精微、血、肉、脂肪、骨、骨髓、精；三种排泄物，即：大便、小便、汗。三大因素支配着七大物质基础及三种排泄物的运动变化。在一定条件下，上述三者保持相互协调，维持人体正常的生理功能活动。

“龙”译成汉语是“气”或“风”，它的功能是主呼吸、肢体的活动、血液循环、五官的感觉、大小便的排泄、帮助分解食物并输送饮食精微等等。因“龙”所在的部位和功能不同，又分为“索增龙”（维持生命活动的龙）；“紧久龙”（上行龙）；“恰不欺龙”（普遍在于人体各部的龙）；“麦娘姆龙”（主消化的龙）；“吐塞龙”（主排泄的龙）等五种。

“赤巴”译成汉语是“火”或“胆”，它的功能是产生热能并维持体温、增强胃的功能使食物消化、知饥渴、长气色、壮胆量、生智慧。根据所在部位和功能不同，又分为“赤巴觉久”（主消化的赤巴）；“赤巴同己”（主变色的赤巴）；“赤巴多塞”（主荣润肤色的赤巴）；“赤巴当己”（主胆的赤巴）；“赤巴谢米”（主意识思维的赤巴）等五种。

“培根”译成汉语相当于“土”和“水”或涎，它的功能是增加胃液、磨碎食物以利消化吸收、司味觉、保持和调节体内水分的运转。由于它所在的部位和功能不同，又分为“培根疔及”（主磨碎食物的培根）；“培根登及”（保持和调节体内水分的培根）；“培根娘及”（主味觉的培根）；“培根寸及”（主调节情欲思维的培根）；“培根局尔及”（主润滑关节的培根）等五种。

七大物质基础中，以饮食精微最重要。其它六种物质均由它转变而成。血能维持生命；肉似围墙，保护身体；骨为支架构成躯体；骨髓生精，精能生殖繁衍；脂肪荣润肤色。三种排泄物则是人体正常生理活动的产物。

在正常人体内，三大因素，七大物质基础及三种排泄物之间，保持相对平衡。由于内外因素发生变化，平衡失调，就会导致疾病的发生。特别是“龙”、“赤巴”、“培根”三者之一，倘因功能亢进，不仅引起龙病、赤巴病、培根病，而且还可引起其它疾病的发生。

生理和解剖

《四部医典》中关于人体生理和解剖方面记载得比较详细。对五脏（心、肝、脾、肺、肾）六腑（胃、大肠、小肠、胆、膀胱、精府）、肌肉、脉络（血管和神经）的位置、数目均有记叙和绘图，在生理方面，主要对月经周期、胚胎发育、分娩、神经和消化系统的功能等作了详细论述。如书中指出：妇女十二岁月经来潮，五十岁绝经，每月行经一次。月经来潮时，妇女常有腰部和下腹胀痛、乳房发胀、情绪不稳定等表现。当怀孕后，男婴四十三周分娩，女婴三十九周分娩。同时还指出胚胎发育过程中，要经历鱼期（相当水生动物）、龟期（相当于爬行动物）、猪期（相当于哺乳动物）等，体现了动物进化过程的几个阶段。正如恩格斯所说的：“母腹内的人的胚胎发展史，仅仅是我们的动物祖先从虫豕开始的几百万年的肉体发展史的一个缩影”（《马克思恩格斯选集》第三卷《自然辩证法》）。关于胎儿之所以发育成熟，全靠母亲的营养物质通过脐带供养胎儿的结果。关于妇女的月经周期、胎儿发育过程和分娩的记述，与现代医学生理学是基本一致的。

在解剖学方面，对五脏六腑的位置作了记载，并绘制成图。还采用了比喻说明，如心脏相当于“国王”，肺相当于“大臣”和“王子”。这与中医的“心为君主之官，肺为相傅之官”等说法颇为类似。特别值得指出的是，在公元十七世纪末叶，藏医兼画家的洛札·丁津诺布所画的一张解剖图（彩图五十一），纠正了长期以来将心脏的位置画在胸腔正中，而且心尖朝上的唯心观点。洛札·丁津诺布从尸体解剖的实际出发，一反传统观念，画出了新的解剖图，正确地把心脏画在胸腔正中偏左的位置，心尖朝向左下。关于气管和肺、腹腔内各脏器的解剖位置和形状，也都绘制得更加符合于人体的实际情况。关于人体骨骼的数目也作了记载，如有牙三十二颗，肋骨十四根，四肢大关节十二个等等。这在我国人体解剖学史上是一个

重大的贡献。

关于神经和血管方面,藏医学认为人体内有各种脉络,其中有些是相互连接的,叫联结脉,联结脉分白脉(即神经)和黑脉(即血管)两种。脑为白脉之海,自脑向脊髓内伸出一支较粗的命脉,再发出若干分支,分布于五脏六腑及四肢,司感觉和运动。如白脉受伤,便丧失运动和知觉的功能。黑脉又分跳动的脉(即动脉)和不跳动的脉(即静脉),跳动的脉与心脏相连接。总之,脉络是气血的通道,是维持人体生命的根本。早在公元八世纪藏医对神经和血管的功能就有这样深刻的认识,对我国医学也是一大贡献。

疾病的诊断方法

藏医的疾病诊断方法主要是问、望、切三诊。诊断就是认识疾病,认识疾病要靠症状。病和症状的关系好比火和烟的关系一样,火是烟的基础,烟是火的表现。所以认识疾病,必先认识症状,这是非常重要的。

问诊 所包含的内容和中医问诊相同。

望诊 除与中医相同外,还特别注意尿诊。尿诊是藏医观察疾病极为重要的手段之一,其观察内容包括尿的颜色,热气多少,臭味浓淡,泡沫大小、多少,颜色浓淡,消失快慢,沉淀物的有无和形状,漂浮物等。例如,热性病人的尿呈红黄色,臭味浓,热气维持时间久,泡沫呈黄色,消失快,沉淀物如乱云状。

切诊 切脉的部位和方法基本上与中医相同。即寸、甘、恰(系寸、关、尺的偕音),切脉的手法分浮取、中取、沉取三种,寸、甘、恰三部所代表的脏腑,男女略有区别,男左手的寸、甘、恰脉,分别反映心、脾、肾(左肾)及精府;右手的寸、甘、恰脉,分别代表肺、肝、肾(右肾)。女寸脉反映的脏腑,左手为肺,右手为心,其余相同。

正常人一息(一呼一吸)脉跳五次,多于五次者有热,少于五次者有寒。脉象因病而异,主要分十二种。热性病的脉象为数、洪、大、弦、滑、硬;寒性病的脉象为沉、迟、弱、细、浮、虚。各种病症均各有其表现的脉象。如心脉摸不到,舌中间发黑者;肺脉摸不到,鼻翼下陷者;肝脉摸不到,眼发红者;脾脉摸不到,下唇外翻者;肾脉摸不到,耳向后听不见声音者,均为死症之兆。

藏医诊病除问、望、切外,还有药物试诊法。总之,根据三诊诊断得到的印象,加以综合分析和归纳,从发病原因判断疾病的性质,从症状和体征判断疾病的类型,这些与中医的诊断方法基本相似。从而说明藏医学与中医学具有密切的渊源关系。

疾病的治疗原则和方法

藏医学理论认为一切疾病的起因有内外两种因素。内因是三大因素失调,外因是起居不适,生活不当及环境变化。疾病有四百零四种,其中一百零一种需经药物治疗而愈;一百零一种经祈祷而愈;一百零一种不需治疗而自愈;一百零一种治而无效。尽管疾病种类甚多,但归纳起来只有热性病与寒性病两大类。龙病、培根病、慢性病属于寒性病;赤巴病、血病、急性病属于热性病。因而医生诊病主方时必须根据“寒者温之,热者寒之”的原则。即寒性病以温或热性药治疗,热性病则以凉或寒性药治疗,这是主要的治病原则。此外,根据不同情况还须有具体原则,如单一病种要用主药治疗;两种病并发,要选其主要病治疗;大病或重病以药物治疗为主;小病轻病以调养为主,以药物治疗为辅;久病不愈要考虑诊断是否正

确,用药是否有误等等。

在治疗方法上,有内治和外治两法。内治以口服药为主,辅佐以营养。在服用营养药品时,必须根据病情轻重,病的性质,选择相应的滋补药品或食物,其目的是补虚除弱,扶正祛邪。在外治方面,有放血疗法、按摩、擦身、火灸与艾灸、拔罐、敷(热敷与冷敷)烫、药熏、穿刺、药水浴等多种方法。

藏药学理论及用药原则

藏药学理论认为药物与五行有关,其性、味、效亦原于五行。它认为药物的生长源于五行(土、水、火、气、空),即土为药物生长之本源;水为药物生长之汁液;火为药物生长之热源;气为药物生长运行之动力;空为药物生长之空间。五行缺一,药物则不能生长。这就阐明了药物生长与自然环境的统一关系。同时它又指出:土水偏盛的药物味甘;火土偏盛的药物味酸;水气偏盛的药物味辛;土气偏盛的药物味涩;火气偏盛的药物味咸;气水偏重的药物味苦。

藏医在临床上用药是根据药物的六味、八性、十七效辨证主方。六味——甘、酸、苦、涩、辛、咸。甘味具有增强体力,补气固本,荣润肤色,开窍舒胸,生肌愈疮,干黄水(注:除湿之意)的功效。苦味具有清血热、赤巴热,健胃舒胸,增生腹肌的功效。酸味具有健胃消渴,增生体温,生培根之效。辛味具有增生胃热,消积化食,镇静催眠,驱除肠胃寄生虫之效。咸味具有熄风镇静,消烦渴,生赤巴,干黄水,增生血液,下死胎之效。涩味具有通淋止泻,复苏开窍,荣润肤色,驱虫之效。

八性 即寒、热;轻、重;钝、锐;润、糙。药性重、润、寒、钝者可治龙病、赤巴病;药性轻、糙、热、锐者可治培根病。

十七效 即药物具有寒、热;温、凉;干、稀;润、糙;轻、重;稳、动;钝、锐;柔、燥;软等十七种效能。每种药物都具有固定的性、味、效。在临床应用时,必须根据十七效的对治配伍主方。所谓对治,就是两两相对,其性相反,一为药性,一为病性。如寒与热,寒性病用热性药治之,热性病用寒性药治之。同理,温、凉;轻、重;柔、燥等均为对治,这就是用药的理论和原则。

综上所述,《四部医典》是集古代藏医学之大成,内容丰富,理论完整,特别是在解剖、生理学方面的成就,不仅在我国医学史上有较大贡献,即使在世界医学史上也是少见的。不愧是我国医药学伟大宝库中的一支灿烂夺目的鲜花,是祖国医药学的重要组成部分。但是,由于成书年代的历史条件所限,当时科学尚不发达等原因,书中存在一些封建迷信的内容和浓厚的宗教色彩。因此,在研究它时,应本着去粗取精,去伪存真,古为今用的原则,取其精华,为发展我国民族医药学发挥更大的作用,并更好地为发展我国医药学事业服务。

青海省副省长 班玛丹增

一九八三年十月于西宁

前 言

《四部医典》又名《医方四续》(藏名《居悉》)是八世纪著名藏医学家宇妥·元丹贡布等所著。他深入实践总结藏医药临床经验,并吸收了《医学大全》(藏名《门杰钦木》)、《无畏的武器》(藏名《敏吉村恰》)、《月王药诊》(藏名《索玛拉扎》)等著作的精髓,并参考了中医学、天竺和大食医药学的理论,用了近二十年(约公元748~765年)的时间编著而成。至今仍为藏医、蒙医药人员必读的经典著作。

《四部医典》共分四部,一百七十七章。第一部:《总则本》(藏名《扎据》)共二十六章,纲领性地论述人体生理、病理、诊断和治疗。第二部:《论述本》(藏名《协据》)共三十一章,详细阐述了人体生理解剖、病理、病因、发病途径、卫生保健知识、药物性能、诊断方法和治疗原则。第三部:《秘诀本》(藏名《门阿据》)共九十二章,论述各种疾病的诊断和治疗。第四部:《后序本》(藏名《其玛据》)共二十八章,论述了脉诊、尿诊、方剂药物的配伍、药物的炮制、功能和给药途径以及外治法(放血、艾灸、火灸、外敷、拔罐)等。

《四部医典》成书至今虽有一千二百多年的历史,但对其医学理论、临床经验、药物性能、用药特征的研究,特别是用现代科学技术知识来研究它,尚未引起国内学术界的足够重视。因此,译注这部书是继承发扬祖国医药学遗产的必需,是时代赋予的迫切任务。我们译注此书的目的是期望能有更多的医药科学工作者,特别是从事民族医药教学、科研、生产、医疗的科学工作者了解它并共同探讨它。本书的翻译工作是在青海省科学技术委员会、青海省卫生厅主持下,由青海省药品检验药物研究所负责承办。由马世林翻译;毛继祖、王振华审校;罗达尚组织全书译注工作并通阅和加注疾病名词与原动、植、矿物名称。我们相信这本书的出版将有利于促进各民族医药学学术的交流,为祖国医药学伟大宝库的继承发展作出新的贡献。

为忠于原著和保持本书的完整性,在译注过程中,对其中有关迷信、奇论的内容未予删节,还请读者进行批判性的阅读和继承。

本书于1978年冬至1980年冬完成译、校、通阅初稿,后又反复修改,两易其稿。其间承蒙青海省海南州、同仁县、湟中县、昂欠县和西藏自治区拉萨市、甘肃夏河县等藏医院提供资料,并承强巴茨列、嘎玛、尼玛、多杰等协助解答疑词;承云南省药检所杨竞生,成都生物研究所刘照光提供部分样品和资料;承原青海卫校(现陕西轻工研究所)刘丽、青海日报社藏文编辑部李青敏、青海药检所孙安玲、冯赤华、左振常协助工作;承史文楷、叶宝林、宁汝莲协助

誉清,在此一并致谢。

在本书译注和审定过程中得到了卫生厅领导张彦博厅长和中医处诸国本处长的热情关怀和大力支持。在此深表谢意。

审定稿完成之后,特邀请副主任医师、原卫生厅厅长、现青海省副省长班玛丹增(藏族)为本书撰写了序言。特此致谢。

由于我们对藏医药学古典译注仅是初次尝试,对其理论的理解尚属肤浅,译注定有失当、欠妥之处,敬请读者批评指正。

罗达尚

一九八三年十月于西宁

目 录

第一部 总则本

第一章	序言	2
第二章	缘起	4
第三章	生理、病理	6
第四章	辨症	7
第五章	治疗	7
第六章	喻义	8

第二部 论述本

第一章	绪论	10
第二章	身体的形成	10
第三章	身体的喻义	12
第四章	身体各部的正常状况	13
第五章	身体各部与病因	14
第六章	身体各部分的区别	17
第七章	死亡的征兆	17
第八章	病理	19
第九章	疾病的外缘	20
第十章	发病的途径	21
第十一章	疾病的特征	22
第十二章	疾病的种类	23
第十三章	日常的起居行为	26
第十四章	季节性的起居行为	28
第十五章	临时性的起居行为	29
第十六章	食物	30
第十七章	食物禁忌	33
第十八章	适量的饮食	34
第十九章	药物的性能、药味与消化后的情况	34
第二十章	药物的功效	36
第二十一章	药物分类与剂型	42
第二十二章	医疗器械	43
第二十三章	防病	44
第二十四章	诊断(一)辨症	45
第二十五章	诊断(二)医生诊断疾病的方法	46
第二十六章	诊断(三)疾病治疗的分类	47
第二十七章	治疗方法	48

37697-88/5/20-7502

第二十八章 治疗原则·····	49	第三十章 特殊治法·····	52
第二十九章 两种治法·····	51	第三十一章 论医生·····	53

第三部 密 诀 本

第一章 请问要诀·····	58	第三十五章 肺病治法·····	143
第二章 龙病治法·····	58	第三十六章 肝病治法·····	145
第三章 赤巴病治法·····	64	第三十七章 脾病治法·····	147
第四章 培根病治法·····	68	第三十八章 肾病治法·····	147
第五章 培根木布综合症的治法·····	71	第三十九章 胃病治法·····	148
第六章 内科疾病的病因, 不消化症的 治法·····	77	第四十章 肠道病治法·····	149
第七章 痼疾痞块治法·····	79	第四十一章 大肠病治法·····	150
第八章 浮肿病治法·····	83	第四十二章 男性生殖器病治法·····	151
第九章 水肿病治法·····	84	第四十三章 女性生殖器病治法·····	151
第十章 水臌痼疾治法·····	85	第四十四章 音哑症治法·····	152
第十一章 肺癆消瘦痼疾治法·····	89	第四十五章 胃呆症治法·····	153
第十二章 热症的总治法·····	90	第四十六章 口渴症治法·····	153
第十三章 寒热是澄清误诊的关键·····	98	第四十七章 呃逆症治法·····	154
第十四章 热症的山原界·····	99	第四十八章 呼吸不畅症治法·····	154
第十五章 未成型热症治法·····	101	第四十九章 脏腑绞痛症治法·····	155
第十六章 热症扩散治法·····	103	第五十章 虫病治法·····	157
第十七章 虚热症治法·····	106	第五十一章 呕吐病治法·····	158
第十八章 伏热症治法·····	108	第五十二章 腹泻治法·····	159
第十九章 陈旧热症治法·····	110	第五十三章 便秘治法·····	159
第二十章 浊热症治法·····	111	第五十四章 尿闭症治法·····	160
第二十一章 扩散热症治法·····	113	第五十五章 尿频症治法·····	161
第二十二章 紊乱热症治法·····	116	第五十六章 热性腹泻治法·····	162
第二十三章 瘟疫症时疫治法·····	120	第五十七章 痛风病治法·····	163
第二十四章 天花疫病治法·····	126	第五十八章 关节风湿病治法·····	163
第二十五章 肠痧疫病治法·····	127	第五十九章 黄水病治法·····	165
第二十六章 喉蛾疗毒治法·····	129	第六十章 白脉病治法·····	166
第二十七章 感冒疫病治法·····	132	第六十一章 皮肤病治法·····	168
第二十八章 头部疾病治法·····	133	第六十二章 零星杂病治法·····	169
第二十九章 眼病治法·····	134	第六十三章 痈疽疮疖治法·····	170
第三十章 耳病治法·····	137	第六十四章 痔疮治法·····	172
第三十一章 鼻病治法·····	139	第六十五章 丹毒治法·····	173
第三十二章 口腔病治法·····	139	第六十六章 内脏脓疡治法·····	173
第三十三章 赘疣治法·····	141	第六十七章 淋巴病治法·····	174
第三十四章 心脏病治法·····	142	第六十八章 疝气治法·····	175
		第六十九章 足腿肿病治法·····	175

第七十章 会阴痿管的治法·····	176	第八十二章 创伤治法·····	194
第七十一章 婴儿保育·····	176	第八十三章 头部创伤治法·····	197
第七十二章 小儿疾病治法·····	177	第八十四章 颈部创伤治法·····	205
第七十三章 小儿邪魔病治法·····	181	第八十五章 上下体腔创伤治法·····	206
第七十四章 妇科病治法·····	182	第八十六章 四肢创伤治法·····	220
第七十五章 妇科具体疾病治法·····	184	第八十七章 中毒症治法·····	237
第七十六章 妇科一般疾病治法·····	185	第八十八章 转化毒症治法·····	248
第七十七章 邪魅病治法·····	186	第八十九章 天然毒症治法·····	250
第七十八章 神经错乱症治法·····	187	第九十章 防老·····	252
第七十九章 癩病治法·····	188	第九十一章 补阳·····	253
第八十章 羊癫风治法·····	189	第九十二章 妇女不育症治法·····	254
第八十一章 麻风病治法·····	190		

第四部 后序本

第一章 脉诊·····	258	第十六章 滴鼻药剂·····	290
第二章 尿诊·····	262	第十七章 温和导剂缓下法·····	290
第三章 汤剂·····	264	第十八章 猛烈导剂灌肠法·····	291
第四章 散剂·····	267	第十九章 清泻反压法·····	292
第五章 丸剂·····	273	第二十章 针刺放血·····	293
第六章 膏剂·····	274	第二十一章 灸法·····	296
第七章 药油·····	275	第二十二章 罨敷·····	297
第八章 煨制剂·····	277	第二十三章 药浴·····	298
第九章 浸膏剂·····	278	第二十四章 擦涂疗法·····	299
第十章 药酒·····	279	第二十五章 穿刺法·····	300
第十一章 珍宝药物·····	280	第二十六章 总述要义·····	302
第十二章 草药配方·····	282	第二十七章 善事概说·····	306
第十三章 油脂疗法·····	284		
第十四章 泻药配方·····	285	附录 本书所用动植物汉、拉丁学名对	
第十五章 催吐药·····	289	照(按中文笔画为序)·····	309

第一部 总则本

本书书名印度梵文称《啊木日达·石亚昂嘎·阿差古日亚·尔巴德夏·旦扎纳玛》，藏语称《甘露要义八支密秘诀窍续》。向世尊·如来·正等觉^[1]医药上师蓝琉璃光王顶礼！慈悲的世尊，是解除众生坠入恶途^[2]之苦，消除三毒^[3]病痛的医圣；在蓝琉璃光王前再三赞颂。

[1] 世尊、如来、正等觉系宗教用语，是如来十号中的三个名号。

[2] 众生坠入恶途 众生是泛指生物界，但本处是指人类而言。恶途是指宗教六道轮回的后三道轮回。即众生的善恶、生死都由佛祖检验和掌握。

[3] 三毒 系指贪欲、瞋怒、痴愚。

第一章

序 言

在仙人居住的药城善见城里，有一座用五种珍宝建成的无量宫。宫殿里装饰着各种珍贵的药物。这些药物能医治龙病^[1]、赤巴病^[2]、培根病^[3]、合并症、综合症等四百零四种疾病；能使热病转凉、寒病转温，并能消除八万邪魔，使一切愿望都能实现。

这座药城的南面，有一座具有太阳威力名叫博吉的大山。山上有一处石榴、胡椒、葶苈、小米辣等丛生的药林。这些药的药味有辛、酸、咸之别，辛性热而猛烈，能医治寒症。这些药物的根、茎、枝、叶、花和果实，气味芬芳，逗人喜爱，令人心旷神怡。这些药物的气味所到之处，就不会发生寒病。

[1] 龙、赤巴、培根三者，是存在于人体内的三大因素，为藏医学的理论基础。这三大因素支配着七大物质基础（饮食精微、血、肉、脂肪、骨、骨髓、精液）和三种排泄物（大便、小便、汗）的运动变化，在一定条件下，龙、赤巴、培根保持相互协调，维持人体正常的生理活动。若其中之一偏盛或偏衰而失调，平衡破坏，就会产生疾病。

龙，译成汉语是风或气，但其含义比中医的风或气更为广泛。它的功用是主呼吸、血液循环、肢体活动、五官感觉、大小便排泄、分解食物、输送饮食精微，是维持人体生理活动的动力。龙一旦失调，就会出现心、肺、肝、胃、肠、肾、骨、胆、血液等器官机能的疾病。由于龙所在部位和功能不同，又分为索增龙、紧久龙、麦娘姆龙、恰不欺龙、吐塞龙等五种。

索增龙：即维持人体生理正常活动，保持命脉正常的龙。如索增龙失调，则引起命脉发病，精神错乱。因此，它可能是一种神经官能症或精神病。

紧久龙：即主气血上行的龙。它的功能是司气、血上行。若它失调则会出现头痛、头晕、心慌气短、口干舌燥、心悸失眠等症状。因此，可能是高血压或低血压类的冠心病。

麦娘姆龙：即主消化的龙。它将进食的食物分解成精微与糟粕，精微被人体吸收，使糟粕被排出体外。它失调则出现消化系统紊乱。

吐塞龙：即主排泄的龙。将大便、小便和汗排泄到体外。它失调则引起三种排泄物的紊乱。

恰不欺龙：即普遍存在于全身的一种物质，作用是协调各种龙。

此外，尚有宁龙、赤龙、培龙。

宁龙：是主心脏的龙。它失调则出现心脏病，症状为心慌气短、神志模糊、背部发胀、心情烦躁、心悸失眠等。赤龙：即赤巴与龙失调所出现的赤龙病。症状为头晕、头痛、发抖、前额、眼眶、和面颊痛。饥饿时常会发作。培龙：即培根与龙失调所出现的培龙病。症状是头痛、头晕、食欲不振、恶心、耳鸣、记忆力衰退等。

[2] 赤巴 译成汉语是胆或火，其含义比中医的胆或火更为广泛。它的主要功能是产生热能，维持体温，增强胃的功能，长气色，壮胆量，生智慧等。根据它的功用分为赤巴觉久、赤巴当己、赤巴朱谢、赤巴同己、赤巴多塞等五种。

赤巴觉久：译成消化赤巴，其功用是产生热能，使食物分解成精华与糟粕。

药城的北面,有一座名叫岗坚的大山,具有月亮的威力。山上有一处檀香、冰片、沉香、山豆根等丛生的药林。这些药物味苦、甘、涩,功效清凉、缓钝,能医治热症。这些药物的根、茎、枝、叶、花和果实,气味芬芳,逗人喜爱,令人心旷神怡。药味所到之处,就不会发生热症。

药城的东面,有一座名叫香积山的大山。山上有一处诃子林。其根能医治骨病,其茎能医治肌肉病,其枝能医治筋脉病,其皮能医治皮肤病,其叶能医治腑病,其花能医治五官病,其果实能医治脏病。山顶上有五种成熟的诃子,具备六样性味、八种性能,消化后有三种化味、十七种效用,能医治一切疾病。药味芬芳,逗人喜爱,令人心旷神怡。药香所到之处,四百零四种疾病都不会发生。

药城的西边,有一座名叫马拉亚的大山。山上盛产六妙药^[4],还有治一切疾病的五种寒水石、五种五灵脂、五种药河、五种温泉;红花满山,香气四溢。山崖上遍布石类药物、盐类药物。药林里孔雀、共鸣鸟、鸚鵡等鸣声悦耳。山麓寄居着大象、熊、獐等有药用价值的动物。总之,该山一切妙药无所不有。

在无量宫中的琉璃宝座上,端坐着导师世尊医药上师琉璃光王。导师的周围有天神、仙人、外道徒、佛教徒等。天神是:神医众生主毕宿、神医娄宿、天王帝释、甘露天女等,一众天神俱坐一边;仙人侍从是:恒知子、如火人、持轮辐、护众生子、犁行生、僧二苦行、原上炽然、井宿生等,一众仙人俱坐一边;外道徒是:外道祖师净梵、大天吉祥螺髻、遍入天、六面孺童

赤巴当己:译成变色赤巴,主要存在于肝胆,它的作用是使精微的色素转变成血液、胆汁、二便等各不相同的颜色。

赤巴朱谢:译成能作赤巴,存在于心脏,支配意识,主心壮胆,生谋划,助骄傲,滋欲望等。

赤巴同己:译成明视赤巴,存在于眼目,明辨外界的一切颜色。

赤巴多塞:译成明色赤巴,存在于皮肤,使皮肤细腻润滑。

[3] 培根 译成汉语是涎或水和土。它相当于中医的津、涎,但其含义更为广泛。它的功能是磨碎食物,增加胃液,使食物消化吸收,司味觉,供人体以营养和输送体液,保持水分,调节人体的瘦胖,使睡眠正常,性情温和等。若培根失调则引起脾、胃、肾的机能紊乱而致病。根据其存在的部位和功能不同,分为培根登及、培根症及、培根娘及、培根寸及、培根局尔及等五种。

培根登及:译成汉语是能依培根,存在于胸部,为五种培根之首,它可协调其他四种培根发挥作用,尤其人体缺乏水分时,有调节体液的功能。

培根症及:译成汉语是能化培根,存在于胃部,主要是磨碎食物,有利于分解。

培根娘及:译成汉语是能味培根,主司味觉,存在于舌,辨别食物菜肴之味。

培根寸及:译成汉语是能足培根,主司感觉,存在于头,使人产生喜、怒、哀、乐和对外接触刺激有反应。

培根局尔及:译成汉语是能合培根,主司关节机能活动,存在于关节,使各部关节相互有机联系,并能自由伸屈运动。

龙、赤巴和培根,既用以解释人体的正常生理活动、某些疾病发生的原因;还用来区分人的类型。即龙型、赤巴型、培根型。龙型的人,其特点是消瘦,面色灰黄,畏寒,爱说话、唱歌,性格开朗等。赤巴型的人,其特点是易饥渴,多汗,身体有狐臭,面色发黄,性格倔强。培根型人,其特点是身体肥胖,面色发白,嗜睡,性格温和。

体型一方面反映人的某些生理特点,另一方面又与疾病的发生有一定的关系。

[4] 六妙药 意思是六种疗效很好,似有灵丹妙药的功效。六味药是指草果、丁香、藏红花、豆蔻、肉豆蔻、滑石。六妙药也有指六味药在内的含义。